|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | CCPR/C/130/D/2330/2014 |
| _unlogo | **Международный пакт о гражданских и политических правах** | Distr.: General9 March 2021RussianOriginal: English |

**Комитет по правам человека**

 Соображения, принятые Комитетом в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола в отношении сообщения № 2330/2014[[1]](#footnote-1)\*, [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |  |
| --- | --- |
| *Сообщение представлено:* | Светланой Гольдаде (адвокатом не представлена) |
| *Предполагаемые жертвы:* | автор, Анатолий Поплавный и Леонид Судаленко |
| *Государство-участник:* | Беларусь |
| *Дата сообщения:* | 11 апреля 2013 года (первоначальное представление) |
| *Справочная документация:* | решение, принятое в соответствии с правилом 92 правил процедуры Комитета и препровожденное государству-участнику 10 января 2014 года (в виде документа не издавалось) |
| *Дата принятия Соображений:* | 6 ноября 2020 года |
| *Тема сообщения:* | наказание за участие в мирном собрании |
| *Процедурные вопросы:* | исчерпание внутренних средств правовой защиты |
| *Вопросы существа:* | свобода выражения мнений; свобода собраний |
| *Статьи Пакта:* | статьи 19 и 21, рассматриваемые отдельно и в совокупности с пунктами 2 и 3 статьи 2 |
| *Статьи Факультативного протокола:* | статья 2 и пункт 2 b) статьи 5 |

1. Автором сообщения является Светлана Гольдаде, гражданка Беларуси 1946 года рождения. Она представляет сообщение от своего имени и от имени граждан Беларуси Анатолия Поплавного и Леонида Судаленко 1958 и 1966 годов рождения соответственно. Она утверждает, что государство-участник нарушило их права, предусмотренные статьями 19 и 21, рассматриваемыми отдельно и в совокупности с пунктами 2 и 3 статьи 2 Пакта. Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 30 декабря 1992 года. Автор не представлена адвокатом.

 Факты в изложении автора

2.1 10 июля 2012 года автор и двое других предполагаемых жертв подали в Гомельский городской исполнительный комитет — местный муниципальный орган власти города с населением около 500 000 жителей — заявление о проведении пикета 4 августа 2012 года на площади недалеко от универмага «Гомель» в знак протеста против уголовного преследования правозащитника Александра Беляцкого и нескольких других политических активистов.

2.2 19 июля 2012 года Гомельский горисполком отказал в разрешении на проведение пикета на том основании, что автор и другие предполагаемые жертвы не выполнили требования его решения № 299 от 2 апреля 2008 года «О массовых мероприятиях в городе Гомеле». Это решение требует от организаторов публичных мероприятий проводить их лишь в одном отдаленном месте и до начала мероприятия заключить договор с местной милицией об охране общественного порядка и безопасности во время проведения мероприятия, с местным медицинским учреждением — о медицинском обслуживании во время проведения мероприятия на случай чрезвычайных ситуаций и с местным предприятием по содержанию дорог — об обеспечении уборки территории после проведения мероприятия. Автор утверждает, что их заявление было отклонено из-за того, что акцию протеста планировалось провести не в том месте, которое указано в вышеупомянутом решении Горисполкома, а также потому, что автор и другие предполагаемые жертвы не заключили договоры с милицией, медицинским учреждением и службой, отвечающей за уборку, до запланированного мероприятия.

2.3 31 июля 2012 года автор и другие предполагаемые жертвы обжаловали решение Гомельского городского исполнительного комитета в суде Центрального района города Гомеля. 23 августа 2012 года суд отклонил их жалобу и поддержал решение Горисполкома как законное.

2.4 В неуказанную дату автор и другие предполагаемые жертвы подали в Гомельский областной суд кассационную жалобу, которая была отклонена 4 октября 2012 года. В неуказанные даты они подали ходатайства о пересмотре в порядке надзора решения суда Центрального района города Гомеля на имя председателей Гомельского областного суда и Верховного суда Республики Беларусь. Оба суда отклонили их ходатайства 21 января 2013 года и 18 марта 2013 года соответственно.

2.5 Автор утверждает, что она исчерпала все доступные и эффективные внутренние средства правовой защиты. Она ссылается на правовую практику Комитета по правам человека и отмечает, что она не подала надзорную жалобу в Генеральную прокуратуру, поскольку такая процедура не является эффективным внутренним средством правовой защиты[[3]](#footnote-3).

 Жалоба

3.1 Автор утверждает, что Гомельский городской исполнительный комитет своим решением № 299 от 2 апреля 2008 года «О массовых мероприятиях в городе Гомеле» необоснованно ограничил ее право и право других предполагаемых жертв на свободное выражение мнений и право на мирные собрания, обязав организаторов публичных мероприятий заключать договоры о предоставлении услуг с местной милицией, местным медицинским персоналом и местным мероприятием по содержанию дорог, а также назначив для проведения мероприятий в Гомеле — городе с населением 500 000 человек — лишь одно отдаленное место. Она также утверждает, что ни власти, ни суды не привели каких-либо законных причин для ограничения их прав, и считает, что запрет местных властей на проведение мирного собрания не является необходимым для целей защиты национальной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или уважения прав и свобод других лиц. Таким образом, государство-участник нарушило ее права и права других предполагаемых жертв, предусмотренные статьями 19 и 21, рассматриваемыми отдельно и в совокупности с пунктами 2 и 3 статьи 2 Пакта.

3.2 Автор ссылается на Соображения Комитета по делу *Шумилин против Беларуси*, в которых Комитет просил государство-участник пересмотреть свое законодательство, в частности закон «О массовых мероприятиях в Республике Беларусь», и практику его применения, с тем чтобы обеспечить его соответствие требованиям статьи 19 Пакта, и утверждает, что эта рекомендация до сих пор не выполнена Беларусью[[4]](#footnote-4).

 Замечания государства-участника относительно приемлемости

4.1 В вербальной ноте от 26 марта 2015 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости сообщения. Государство-участник утверждает, что, хотя оно признает компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от находящихся в его юрисдикцией лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушений их прав, закрепленных в Пакте, оно не признает компетенцию Комитета рассматривать сообщения третьих сторон, представляющих интересы предполагаемых жертв. Государство-участник утверждает, что статья 1 Факультативного протокола не дает автору сообщения права представлять интересы других жертв, указанных в сообщении.

4.2 Государство-участник отвергает утверждения автора о том, что она исчерпала все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, как того требует статья 2 Факультативного протокола. Оно утверждает, что Факультативный протокол не содержит условия «эффективности» внутренних средств правовой защиты, поэтому все имеющиеся внутренние средства правовой защиты должны быть полностью исчерпаны до представления сообщения Комитету.

4.3 Государство-участник заявляет, что, поскольку сообщение было зарегистрировано в нарушение положений Факультативного протокола, оно прекращает дальнейшее сотрудничество по данному сообщению.

 Комментарии автора к замечаниям государства-участника относительно приемлемости сообщения

5.1 В письме от 14 мая 2015 года автор представила свои комментарии к замечаниям государства-участника относительно приемлемости сообщения. Она отмечает, что в соответствии с правовой практикой Комитета лицо, представляющее сообщение Комитету, может указать в качестве жертв неограниченный круг лиц. Автор ссылается на Соображения Комитета по делу *Калякин и др. против Беларуси*, в которых Комитет установил нарушения закрепленных в Пакте прав автора и двадцати других жертв[[5]](#footnote-5).

5.2 Что касается исчерпания внутренних средств правовой защиты, то автор отмечает, что эти средства должны быть не только доступными, но и эффективными. Она утверждает, что не подала жалобу в Генеральную прокуратуру, поскольку не считает процедуру надзорного производства эффективным средством правовой защиты.

5.3 Что касается аргументов, касающихся компетенции Комитета рассматривать сообщение, то автор утверждает, что, став государством — участником Факультативного протокола, Беларусь признала компетенцию Комитета не только выносить решения по факту нарушений Пакта, но и в соответствии с пунктом 4 статьи 40 Пакта препровождать государствам-участникам свои доклады и те замечания общего порядка, которые он сочтет целесообразными. Роль Комитета заключается в конечном счете также в толковании положений Пакта и развитии соответствующей правовой практики. Отказываясь признавать стандартную практику, методы работы и прецеденты Комитета, государство-участник фактически отказывается признавать его компетенцию толковать положения Пакта, что противоречит цели последнего. Государство-участник обязано не только выполнять решения Комитета, но и признавать его стандартную практику, методы работы и прецеденты. Этот аргумент основан на важнейшем принципе международного права pacta sunt servanda, в соответствии с которым каждый действующий договор обязателен для его участников и должен ими добросовестно исполняться.

 Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

 Отсутствие сотрудничества со стороны государства-участника

6.1 Комитет принимает к сведению заявление государства-участника о том, что сообщение было зарегистрировано в нарушение положений Факультативного протокола и что оно прекращает дальнейшее сотрудничество по данному сообщению.

6.2 Комитет напоминает, что пункт 2 статьи 39 Пакта уполномочивает его устанавливать свои собственные правила процедуры, которые государства-участники согласились признавать. Он отмечает, что, присоединяясь к Факультативному протоколу, государство — участник Пакта признает компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушений какого-либо из прав, изложенных в Пакте (преамбула и статья 1 Факультативного протокола). Присоединение государства к Факультативному протоколу предполагает его обязанность добросовестно сотрудничать с Комитетом, с тем чтобы он мог рассматривать такие сообщения и после их изучения направлять свои соображения государству-участнику и соответствующему лицу (пункты 1 и 4 статьи 5). Любые действия государства-участника, которые будут мешать или препятствовать Комитету в рассмотрении и изучении сообщения, а также в формулировании им своих Соображений, несовместимы с этими обязательствами. Комитет вправе сам определять, следует ли ему регистрировать то или иное сообщение. Комитет отмечает, что, не признав компетенцию Комитета определять, следует ли ему регистрировать то или иное сообщение, и заранее заявив, что оно не согласится с решением Комитета относительно приемлемости и существа сообщения, государство-участник нарушило свои обязательства по статье 1 Факультативного протокола[[6]](#footnote-6).

 Рассмотрение вопроса о приемлемости

7.1 Согласно правилу 97 своих правил процедуры, прежде чем рассматривать содержащиеся в сообщение жалобы, Комитет должен установить, является ли данное сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

7.2 Согласно требованиям пункта 2 а) статьи 5 Факультативного протокола, Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

7.3 Комитет отмечает, что автор не подала надзорную жалобу в Генеральную прокуратуру Беларуси. В этой связи он принимает к сведению утверждение государства-участника о том, что автор не исчерпала все доступные внутренние средства правовой защиты и что Факультативный протокол не содержит требования об их «эффективности», поэтому все доступные внутренние средства правовой защиты должны быть полностью исчерпаны до представления сообщения Комитету. Комитет также принимает к сведению довод автора относительно того, что она обжаловала решение Гомельского городского исполнительного комитета в суде Центрального района города Гомеля. Ее жалоба была отклонена 23 августа 2012 года. Она подала кассационную жалобу в Гомельский областной суд, которая также была отклонена 4 октября 2012 года, и ходатайства о пересмотре в порядке надзора в Гомельский областной суд и Верховный суд Республики Беларусь, которые, в свою очередь, были отклонены 21 января 2013 года и 18 марта 2013 года соответственно. Комитет далее отмечает утверждение автора о том, что она не подала надзорную жалобу в Генеральную прокуратуру, поскольку не считает это эффективным средством правовой защиты.

7.4 Комитет ссылается на свою правовую практику, согласно которой обращение в прокуратуру с ходатайством о пересмотре вступивших в силу судебных решений не является средством правовой защиты, подлежащим исчерпанию для целей пункта 2 b) статьи 5 Факультативного протокола[[7]](#footnote-7). Следовательно, Комитет считает, что требования пункта 2 b) статьи 5 Факультативного протокола не препятствуют рассмотрению им настоящего сообщения.

7.5 Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что государство-участник нарушило свои обязательства по пункту 2 статьи 2, рассматриваемому в совокупности со статьями 19 и 21 Пакта. Комитет напоминает, что при изложении жалобы в том или ином сообщении по Факультативному протоколу в сочетании с другими положениями Пакта нельзя ссылаться на положения статьи 2, кроме тех случаев, когда неисполнение государством-участником своих обязательств по статье 2 является непосредственной причиной отдельного нарушения Пакта, прямо затрагивающего лицо, которое утверждает, что оно является жертвой[[8]](#footnote-8). Комитет, однако, отмечает, что автор уже заявляла о нарушении ее прав по статьям 19 и 21 в результате толкования и применения существующих законов государства-участника, и Комитет не считает, что рассмотрение вопроса о том, нарушило ли государство-участник еще и свои общие обязательства по пункту 2 статьи 2 Пакта, рассматриваемому совокупности со статьями 19 и 21, должно вестись отдельно от рассмотрения нарушения прав автора по статьям 19 и 21 Пакта. Поэтому Комитет приходит к выводу, что утверждения автора в этом отношении несовместимы со статьей 2 Пакта и являются неприемлемыми в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола.

7.6 С учетом отсутствия какой-либо информации со стороны государства-участника в отношении обстоятельств данного дела Комитет считает, что автор в достаточной степени обосновала свои утверждения по статьям 19 и 21, рассматриваемым отдельно и в совокупности с пунктом 3 статьи 2 и Пакта, для целей приемлемости и, следовательно, признает их приемлемыми согласно статье 2 Факультативного протокола и приступает к их рассмотрению по существу.

 Рассмотрение сообщения по существу

8.1 В соответствии с требованиями пункта 1 статьи 5 Факультативного протокола Комитет рассмотрел сообщение с учетом всей информации, предоставленной ему сторонами.

8.2 Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что ее право и право других предполагаемых жертв на мирные собрания, предусмотренное статьей 21 Пакта, было нарушено в результате отказа городских властей разрешить им проведение пикета. В своем замечании общего порядка № 37 (2020) о праве на мирные собрания Комитет отмечает, что такие собрания в принципе могут проводиться во всех местах, в которые имеет или должно иметь доступ население, таких как общественные площади и улицы. Не следует отводить для мирных собраний отдаленные районы, в которых собрание не сможет эффективно привлечь внимание своей целевой аудитории или широких кругов населения. В качестве общего правила не допускается полный запрет всех собраний в столичных городах, во всех общественных местах, за исключением одного определенного места в том или ином городе или за его пределами, или же на всех улицах города. Требования к участникам или организаторам обеспечить внесение средств или внести средства для оплаты расходов на охрану порядка или безопасность, медицинскую помощь или уборку или иные коммунальные услуги, связанные с проведением мирных собраний, как правило, несовместимы со статьей 21 Пакта[[9]](#footnote-9).

8.3 Комитет напоминает, что право на мирные собрания, гарантируемое статьей 21 Пакта, является одним из основных прав человека, имеющим чрезвычайно важное значение для публичного выражения мнений и убеждений, и неотъемлемым в демократическом обществе. Это право означает возможность организации мирного собрания и участия в нем, в том числе право на собрание без шествия (как, например, пикет) в общественном месте. Организаторы собрания обычно имеют право выбирать место, в котором их может увидеть и услышать их целевая аудитория, и какое-либо ограничение этого права является недопустимым, за исключением случаев, когда: а) оно налагается в соответствии с законом; и b) является необходимым в демократическом обществе, отвечая интересам государственной или общественной безопасности, общественного порядка (ordre public), охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц. Когда государство-участник налагает ограничения для обеспечения баланса между правом человека на собрание и вышеупомянутыми общими интересами, оно должно руководствоваться целью содействовать осуществлению данного права, вместо того чтобы стремиться избыточно или несоразмерно ограничить его. Государство-участник, таким образом, обязано обосновать ограничение права, защищаемого статьей 21 Пакта[[10]](#footnote-10).

8.4 В настоящем случае Комитет должен рассмотреть вопрос о том, являются ли ограничения права автора и других предполагаемых жертв на мирные собрания оправданными с точки зрения любого из критериев, указанных во втором предложении статьи 21 Пакта. Комитет отмечает, что согласно имеющейся в деле информации ни городские власти, ни национальные суды не предоставили никакого обоснования или разъяснения на счет того, каким образом протест автора и других предполагаемых жертв противоречил бы на практике интересам государственной или общественной безопасности, общественного порядка (ordre public), охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц, как это указано в статье 21 Пакта. Государство-участник также не продемонстрировало, что были приняты какие-либо альтернативные меры в целях содействия осуществлению прав автора и других предполагаемых жертв в соответствии со статьей 21.

8.5 В отсутствие разъяснений со стороны государства-участника по затронутому в сообщении вопросу Комитет приходит к выводу, что в данном случае государство-участник нарушило права автора и других предполагаемых жертв по статье 21, рассматриваемой отдельно и в совокупности с пунктом 3 статьи 2 Пакта.

8.6 Комитет также принимает к сведению утверждение автора о том, что ее право и право других предполагаемых жертв на свободное выражение мнений было незаконно ограничено, поскольку им было отказано в проведении пикета в знак протеста против уголовного преследования нескольких политических активистов. Комитет считает, что поставленный перед ним правовой вопрос состоит в том, чтобы решить, является ли запрет на проведение автором и другими предполагаемыми жертвами публичного пикета, наложенный городскими органами исполнительной власти государства-участника, нарушением статьи 19 Пакта.

8.7 Комитет ссылается на свое замечание общего порядка № 34 (2011) о свободе мнений и их выражения, в котором он среди прочего заявил, что свобода выражения мнений имеет ключевое значение для любого общества и является основополагающим элементом любого свободного и демократического общества[[11]](#footnote-11). Он отмечает, что пункт 3 статьи 19 Конвенции допускает ограничения свободы выражения мнений, включая свободу распространять информацию и идеи, лишь в той мере, в какой они установлены законом и только если они являются необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (ordre public), здоровья или нравственности населения. Наконец, любое ограничение свободы выражения мнений не должно быть слишком широким по своему характеру, т. е. из числа средств, с помощью которых может быть обеспечена соответствующая защитная функция, оно должно быть наименее ограничительным, а также быть соразмерным интересу, который надлежит защитить[[12]](#footnote-12). Комитет напоминает, что именно государство-участник должно доказать, что ограничения прав автора и других предполагаемых жертв в соответствии со статьей 19 Пакта были необходимы и соразмерны[[13]](#footnote-13).

8.8 Комитет отмечает, что отказ в выдаче разрешения на проведение пикета был основан на решении Гомельского городского исполнительного комитета от 2 апреля 2008 года № 299 «О массовых мероприятиях в городе Гомеле». Вместе с тем Комитет отмечает, что ни государство-участник, ни национальные суды не представили никаких разъяснений относительно того, почему такие ограничения, а именно разрешение проводить мирные собрания только в конкретном, заранее определенном месте и требование к организаторам заключать договоры о предоставлении услуг с рядом государственных учреждений для проведения таких собраний, считаются обоснованными в соответствии с положениями о необходимости и соразмерности, изложенными в пункте 3 статьи 19 Пакта. В отсутствие каких-либо разъяснений со стороны государства-участника Комитет приходит к выводу, что права автора и других предполагаемых жертв по пункту 2 статьи 19, рассматриваемому отдельно и в совокупности с пунктом 3 статьи 2 Пакта, были нарушены.

9. Действуя в соответствии с положениями пункта 4 статьи 5 Факультативного протокола, Комитет считает, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении государством-участником прав автора и других предполагаемых жертв по пункту 2 статьи 19 и статье 21, рассматриваемым отдельно и в совокупности с пунктом 3 статьи 2 Пакта. Комитет еще раз подтверждает свой вывод о том,
что государство-участник также нарушило свои обязательства по статье 1 Факультативного протокола.

10. В соответствии с пунктом 3 а) статьи 2 Пакта государство-участник обязано предоставить автору и другим жертвам эффективное средство правовой защиты. Для этого необходимо предоставить полное возмещение лицам, чьи права, гарантированные Пактом, были нарушены. Соответственно, государство-участник обязано среди прочего выплатить автору и другим жертвам достаточную компенсацию. Государство-участник также обязано предпринять все необходимые шаги для предотвращения повторения подобных нарушений в будущем, в частности путем пересмотра национального законодательства и практики его применения, с тем чтобы привести его в соответствие с обязательствами государства-участника по принятию мер, признанных в статьях 19 и 21.

11. Принимая во внимание, что, присоединившись к Факультативному протоколу, государство-участник признало компетенцию Комитета определять, имело ли место нарушение Пакта, и что согласно статье 2 Пакта государство-участник обязалось обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам признаваемые в Пакте права, а также эффективные и обладающие исковой силой средства правовой защиты в случае установления факта нарушения, Комитет хотел бы получить от государства-участника в течение 180 дней информацию о принятых мерах по осуществлению Соображений Комитета. Государству-участнику предлагается также обнародовать и широко распространить их на своих официальных языках.

1. \* Приняты Комитетом на его 130-й сессии (12 октября — 6 ноября 2020 года). [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Тания Мария Абдо Рочоль, Яд Бен Ашур, Ариф Балкан, Ахмед Амин Фатхалла, Фуруя Сюити, Кристоф Хейнс, Бамариам Койта, Дэвид Х. Мур, Данкан Лаки Мухумуза, Фотини Пазардзис, Эрнан Кесада Кабрера, Василька Санцин, Жозе Мануэл Сантуш Паиш, Юваль Шани, Элен Тигруджа, Андреас Циммерман и Гентиан Зюбери. [↑](#footnote-ref-2)
3. *Тулженкова против Беларуси* (CCPR/C/103/D/1838/2008). [↑](#footnote-ref-3)
4. *Шумилин против Беларуси* (CCPR/C/105/D/1784/2008), п. 11. [↑](#footnote-ref-4)
5. *Калякин и др. против Беларуси* (CCPR/C/112/D/2153/2012), п. 9.5. [↑](#footnote-ref-5)
6. См., например, *Левинов против Беларуси* (CCPR/C/105/D/1867/2009, 1936, 1975, 1977–1981, 2010/2010), п. 8.2, и *Поплавный против Беларуси* (CCPR/C/115/D/2019/2010), п. 6.2. [↑](#footnote-ref-6)
7. *Алексеев против Российской Федерации* (CCPR/C/109/D/1873/2009), п. 8.4; *Лозенко против Беларуси* (CCPR/C/112/D/1929/2010), п. 6.3; *Судаленко против Беларуси* (CCPR/C/115/D/2016/2010), п. 7.3; *Корешков против Беларуси* (CCPR/C/121/D/2168/2012), п. 7.3; и *Абромчик против Беларуси* (CCPR/C/122/D/2228/2012), п. 9.3. [↑](#footnote-ref-7)
8. *Жуковский против Беларуси* (CCPR/C/127/D/2724/2016), п. 6.4; *Жуковский против Беларуси* (CCPR/C/127/D/2955/2017), п. 6.4; и *Жуковский против Беларуси* (CCPR/C/127/D/3067/2017), п. 6.6. [↑](#footnote-ref-8)
9. Замечание общего порядка № 37 (2020), пп. 55 и 64. [↑](#footnote-ref-9)
10. *Поплавный против Беларуси*, п. 8.4. [↑](#footnote-ref-10)
11. Замечание общего порядка № 34 (2011), п. 2. [↑](#footnote-ref-11)
12. Там же, п. 34. [↑](#footnote-ref-12)
13. *Андросенко против Беларуси* (CCPR/C/116/D/2092/2011), п. 7.3. [↑](#footnote-ref-13)